

Tento dokument přiložte k provoznímu návodu stroje.



Dodatek návodu k obsluze

Číslo dokumentu: 150001001_00_cs

pro příslušenství:

B271 – Terminál BETA II In-cab

Sběrací vozy balíků

Rotační shrnovače píče

Žací technika

Lisy na válcové balíky



1	K tomuto dokumentu.....	4
1.1	Platnost.....	4
1.2	Doobjednání	4
1.3	Další platné dokumenty	4
2	Bezpečnost.....	5
2.1	Význam doplňku k provoznímu návodu	5
3	Uvedení do provozu.....	6
3.1	Montáž terminálu	6
3.2	Připojení terminálu KRONE BETA II.....	6
4	Ovládání.....	9
4.1	Chybí tlačítko rychlé volby ISOBUS	9
4.2	Zapnutí/vypnutí terminálu	10
4.3	Rozvržení displeje	11
5	Terminál – menu	13
5.1	Struktura hlavního menu.....	13
5.2	Opakující se symboly.....	14
5.3	Vyvolání hlavního menu	14
5.4	Volba menu.....	15
5.5	Změna hodnoty	15
5.6	Menu "Nastavení"	16
5.7	Menu "Datum/čas"	17
5.8	Menu "Regionální nastavení".....	18
5.9	Menu "Jednotky"	19
5.10	Menu "AUX"	20
5.11	Menu "ISOBUS"	21
5.12	Menu "Informace"	22
6	Rejstřík.....	23

1 K tomuto dokumentu

1.1 Platnost

Tento dokument platí pro:

Příslušenství:	B271 – Terminál BETA II In-cab	
Typ stroje:	BC101-30 (BaleCollect 1230)	Comprima F 125
	Comprima F 125 XC	Comprima F 155
	Comprima F 155 XC	Comprima F 155 XC X-treme
	Comprima V 150	Comprima V 150 XC
	Comprima V 150 XC X-treme	Comprima V 180
	Comprima V 180 XC	Comprima V 210 XC
	EasyCut B 1000 CR	EasyCut B 1000 CR Collect
	EasyCut B 1000 CV	EasyCut B 1000 CV Collect
	Fortima F 1250	Fortima F 1250 MC
	Fortima F 1600	Fortima F 1600 MC
	Fortima V 1500	Fortima V 1500 MC
	Fortima V 1800	Fortima V 1800 MC
	Swadro 1400	

1.2 Doobjednání

Pokud by se tento dokument poškodil natolik, že by byl nepoužitelný, můžete si pod číslem dokumentu uvedeným na obálce objednat náhradní dokument. Tento dokument lze také online stáhnout z Mediathek KRONE <http://www.mediathek.krone.de/>.

1.3 Další platné dokumenty

Pro zajištění bezpečného a řádného používání je nutné dodržovat následující platné dokumenty.

- Provozní návod příslušného stroje

2 **Bezpečnost**

 **VÝSTRAHA**

Nebezpečí úrazu při nedodržení základních bezpečnostních pokynů

Při nedodržení základních bezpečnostních pokynů může dojít k vážným až smrtelným úrazům osob.

- ▶ Aby nedocházelo k úrazům, je nutné si přečíst a dodržovat základní bezpečnostní pokyny uvedené v provozním návodu.

 **VÝSTRAHA**

Nebezpečí úrazu při nedodržení bezpečnostních postupů

Při nedodržení bezpečnostních postupů může dojít k vážným až smrtelným úrazům osob.

- ▶ Aby nedocházelo k úrazům, je nutné si přečíst a dodržovat bezpečnostní postupy uvedené v provozním návodu.

INFORMACE

Základní bezpečnostní upozornění jsou podle typu stroje uvedena v kapitole *Bezpečnost*, „Základní bezpečnostní upozornění“ nebo v kapitole „Bezpečnost“ provozního návodu stroje.

2.1 **Význam doplňku k provoznímu návodu**

Dodatek k provoznímu návodu je důležitý dokument a je součástí stroje. Je určen uživateli a obsahuje bezpečnostně-relevantní údaje.

Při nedodržení doplňku k provoznímu návodu může dojít k vážným až smrtelným úrazům osob.

- ▶ Před prvním použitím stroje si přečtěte celou kapitolu "Bezpečnost" příslušného provozního návodu a řiďte se jí, *viz strana 4*.
- ▶ Před zahájením práce si navíc přečtěte příslušné oddíly v příslušném provozním návodu a řiďte se jimi, *viz strana 4*.
- ▶ Doplňek provozního návodu uložte tak, aby ho měl uživatel stroje vždy po ruce.
- ▶ Doplňek provozního návodu předejte dalším uživatelům stroje.

3 Uvedení do provozu

 **VÝSTRAHA**

Nebezpečí zranění při nedodržení provozního návodu

Při nedodržení provozního návodu může dojít k vážným až smrtelným úrazům osob.

- ▶ Aby se předcházelo úrazům, je nutné přečtení a dodržování provozního návodu.

INFORMACE

Při montáži terminálu do kabiny traktoru dodržujte dodávaný provozní návod terminálu.

3.1 Montáž terminálu

- ▶ Podle provedení držáků v kabině použijte správné redukční pouzdro.
- ▶ Terminál namontujte v kabině tak, aby byl v zorném poli řidiče dobře čitelný a snadno obsluhovatelný a aby nebránil výhledu na ovládací prvky ani výhledu ven.

3.2 Připojení terminálu KRONE BETA II

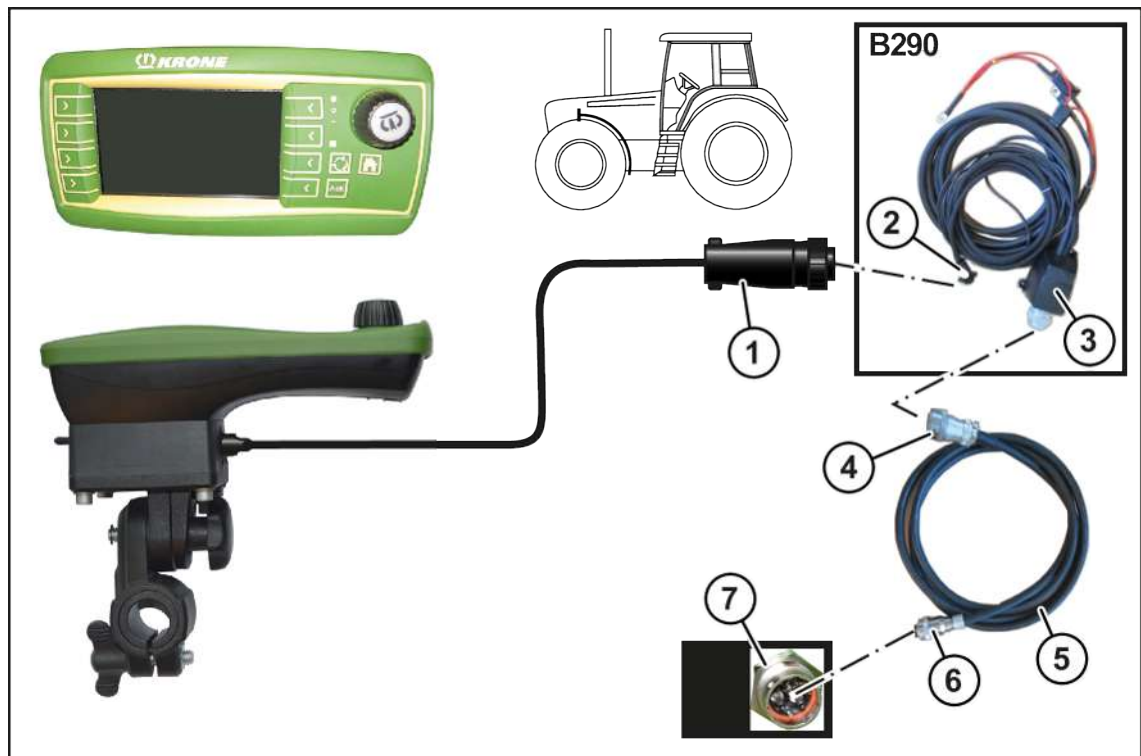
UPOZORNĚNÍ

Zkrat způsobený nečistotami a vlhkostí v konektorovém spojení

Následkem zkratu může dojít k poškození stroje.

- ▶ Dbejte na to, aby byly konektory a zásuvky čisté a suché.

Traktory bez systému ISOBUS



EQ003-078

- ✓ – Stroj je zastavený a zajištěný, viz kapitola Bezpečnost, část "Zastavení a zajištění stroje".
- ✓ Namontované je příslušenství B290 "Dovybavení traktoru KRONE".

Připojení terminálu k traktoru

- ▶ Připojte 9pólový konektor (1) terminálu do 9pólové zásuvky (2) (In-cab).

Připojení traktoru ke stroji

INFORMACE

U varianty "Elektronika Komfort"

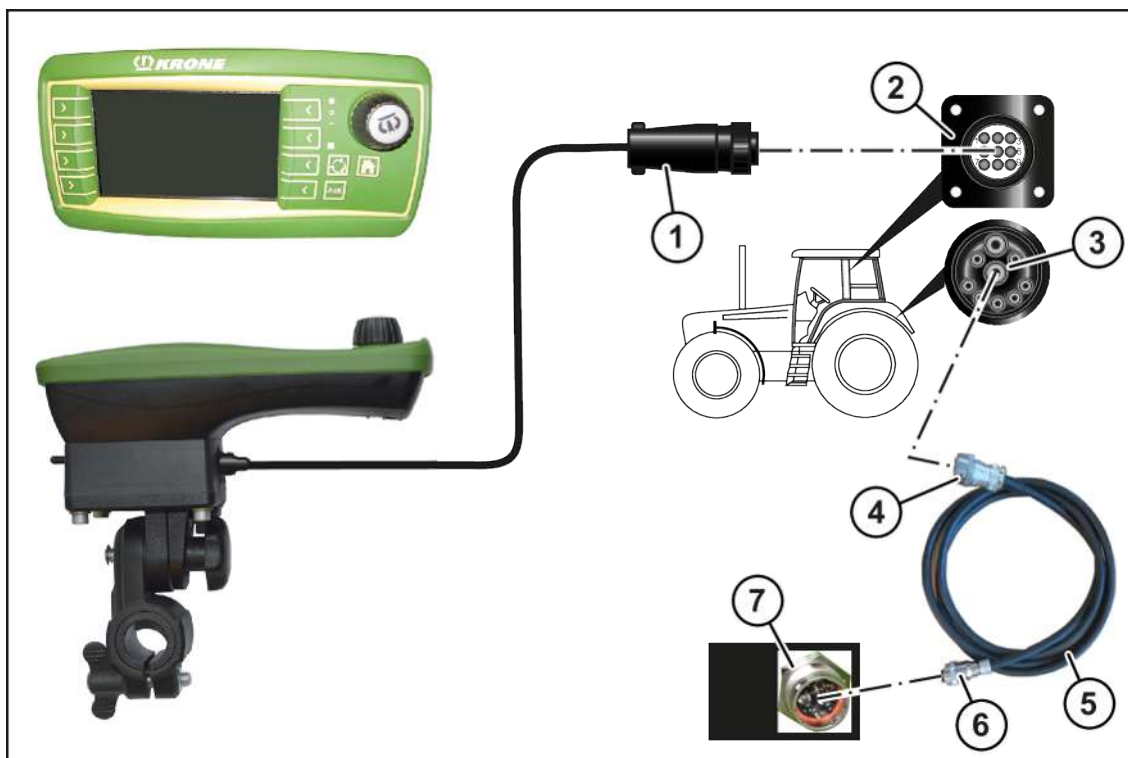
Při připojování terminálu se řiďte návodem k příslušenství B121 "Kabelový svazek pro terminál CCI".

INFORMACE

Kabel (5) lze objednat pod objednacím číslem 20 085 866 *.

- ▶ Připojte 9pólový konektor (4) kabelu (5) do 9pólové zásuvky ISOBUS (3) na traktoru.
- ▶ 11pólový konektor (6) kabelu (5) připojte k 11pólové zásuvce (7) na stroji.

Traktory s integrovaným systémem ISOBUS



EQ003-120

✓ – Stroj je zastavený a zajištěný, viz kapitola Bezpečnost, část "Zastavení a zajištění stroje".

Připojení terminálu k traktoru

- ▶ Připojte 9pólový konektor (1) terminálu do 9pólové zásuvky (2) (In-cab).

Připojení traktoru ke stroji

INFORMACE

Kabel (5) lze objednat pod objednacím číslem 20 085 866 *.

- ▶ Připojte 9pólový konektor (4) kabelu (5) do 9pólové zásuvky ISOBUS (3) na traktoru.
- ▶ 11pólový konektor (6) kabelu (5) připojte k 11pólové zásuvce (7) na stroji.

4 Ovládání

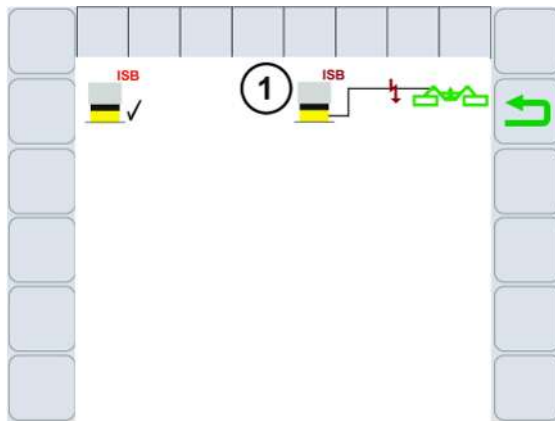
UPOZORNĚNÍ

Voda vniklá do terminálu by způsobila funkční poruchy. Potom by nebylo možné stroj bezpečně ovládat.

- ▶ Chraňte terminál před vodou.
- ▶ Není-li stroj delší dobu (jako například v zimě) používán, uschovejte terminál na suchém místě.
- ▶ Při montáži a opravách, zejména při svařování na stroji, přerušte přívod napětí k terminálu.

4.1 Chybí tlačítko rychlé volby ISOBUS

Ilustrační obrázek: EasyCut



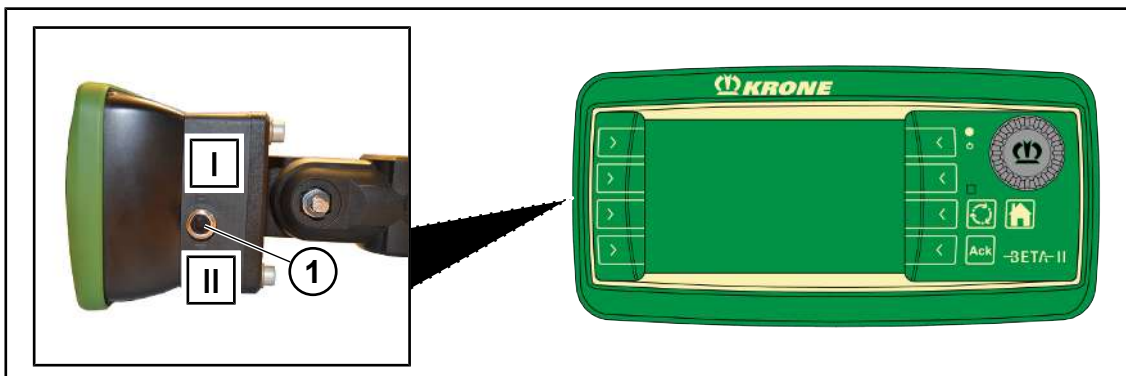
EQ000-925

Terminál KRONE BETA II nemá tlačítko rychlé volby ISOBUS. Na displeji se zobrazí symbol (1). Vypnutí funkcí stroje pomocí tlačítka rychlé volby ISOBUS není k dispozici.

4.2 Zapnutí/vypnutí terminálu

INFORMACE

Při prvním zapnutí se do terminálu zavede konfigurace stroje a uloží se do paměti terminálu. Proces zavádění může trvat několik minut.



EQ001-029

- ▶ Před prvním zapnutím zkontrolujte správné připojení a pevné usazení přípojek.

Zapnutí

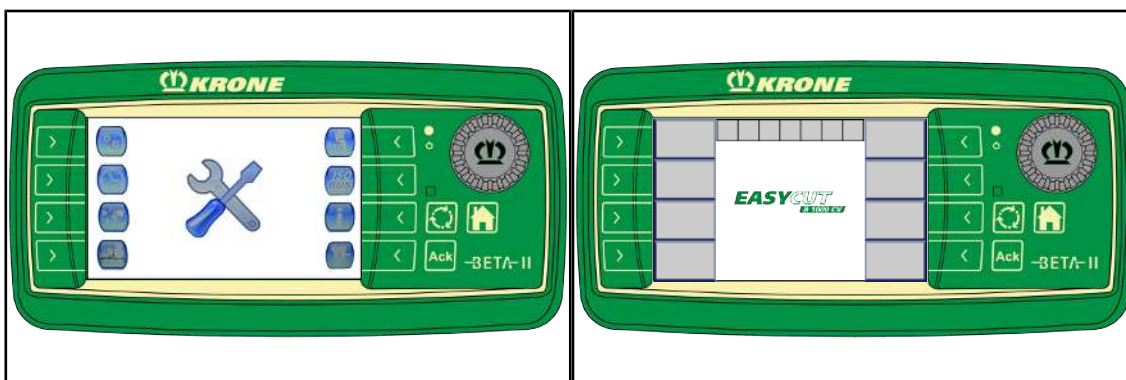
- ▶ Přepněte klopný spínač (1) z polohy I do polohy II.
 - ⇒ Při nepřipojeném stroji se na displeji po zapnutí zobrazí hlavní menu.
 - ⇒ Při připojeném stroji se na displeji po zapnutí zobrazí obrazovka jízdy po silnici.
- ➔ Terminál je připravený k provozu.

Vypnutí

- ▶ Přepněte klopný spínač (1) z polohy II do polohy I.

Při nepřipojeném stroji "hlavní okno"

Při připojeném stroji "obrazovka silniční jízdy"

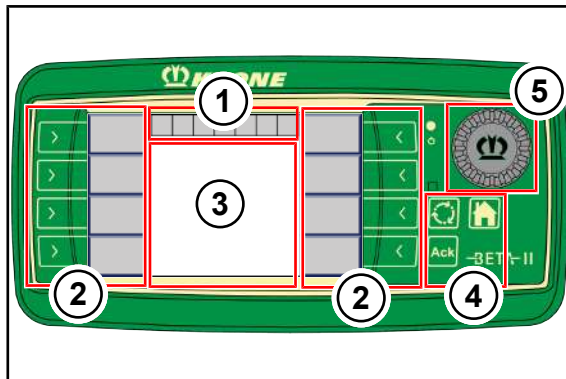


EQ001-030 / EQ001-031

INFORMACE

- ▶ Řiďte se dalšími údaji ke způsobu funkce terminálu, které jsou uvedeny v dodaném provozním návodu k terminálu.

4.3 Rozvržení displeje



EQ003-147

Displej terminálu je rozdělen do následujících oblastí:

Stavový řádek (1)

Ve stavovém řádku (1) jsou zobrazeny aktuální stavy stroje (podle vybavení), viz provozní návod stroje, "Terminál – funkce stroje".

Tlačítka (2)

Stroj se ovládá stisknutím tlačítek (2) vedle symbolů na šedých polích, viz provozní návod stroje, "Terminál – funkce stroje".




Hlavní okno (3)

Hlavní okno se zobrazuje v následujících náhledech:

- Obrazovka silniční jízdy, viz provozní návod stroje, "Terminál – funkce stroje".
- Pracovní obrazovka/obrazovky, viz provozní návod stroje, "Terminál – funkce stroje".
- Navigační menu, viz provozní návod stroje, "Terminál – funkce stroje".

Tlačítka (4)

Tlačítka (4) lze vyvolávat hlavní menu nebo pracovní obrazovku a potvrzovat chybová hlášení.

Symbol	Označení	Vysvětlení
	Ack (potvrzovací tlačítko)	Chybová hlášení – potvrzení
	Hlavní menu	Vyvolání hlavního menu
	Přepínací tlačítko	Přechod mezi hlavním menu a pracovní obrazovkou

Posuvné kolečko (5)

Posuvné kolečko (5) slouží k navigaci a výběru hodnot v jednotlivých nabídkách.

Posuvným kolečkem otočte doprava:

- Zvýšení hodnoty.
- Přechod k předchozí hodnotě v menu.

Posuvným kolečkem otočte doleva:

- Snížení hodnoty.
- Přejít k další hodnotě v menu.

Stiskněte posuvné kolečko:








- Výběr hodnoty.
- Uložení hodnoty.

5 Terminál – menu

5.1 Struktura hlavního menu


















SW000-211

Menu	Označení
	Nastavení
	Datum/čas
	Regionální nastavení
	Jednotky
	Obsazení pomocné
	Nastavení ISOBUS
	Informace


5.2 Opakující se symboly

Pro navigaci v navigačním menu/v menu se stále zobrazují následující symboly:

Symbol	Označení	Vysvětlení
	Plus	Zvýšení hodnoty.
	Minus	Snížení hodnoty.
	ISOBUS	Změněné hodnoty odeslat do systému sběrnice ISOBUS.
	Chráněné menu Servis	
	Hlavní menu	Zobrazí se hlavní menu.
	šipka nahoru	Pohyb nahoru pro volbu některé položky.
	šipka dolů	Pohyb dolů pro volbu některé položky.
	šipka vpravo	Pohyb vpravo pro volbu některé položky.
	šipka vlevo	Pohyb vlevo pro volbu některé položky.
	Vymazat	Vymazat vybranou hodnotu.
	Vymazat vše	Vymazat všechny hodnoty.
	Storno	Přerušení a uzavření menu.
		
	OK	Potvrzení výběru.
		


5.3 Vyvolání hlavního menu

✓ Terminál je zapnutý, viz strana 10.

► Chcete-li vyvolat hlavní menu z pracovní obrazovky, stiskněte .

⇒ Na displeji se zobrazí hlavní menu.

Aktivní aplikace se při tomto přechodu mezi pracovní obrazovkou a hlavním menu neukončí, tzn. zůstanou aktivní, i když menu nejsou viditelná.

- ▶ Chcete-li vyvolat hlavní menu z menu, stiskněte .



⇒ Na displeji se zobrazí hlavní menu.

5.4 Volba menu

Vyvolání menu

- ▶ Chcete-li vyvolat některé menu, stiskněte tlačítko vedle příslušného menu.
 - ⇒ Zvolené menu se otevře.



Opuštění menu

- ▶ Pro opuštění menu stiskněte libovolné tlačítko v menu.
 - ⇒ Zvolené menu se zobrazí.
- ▶ Pro vyvolání hlavního menu stiskněte .
- ⇒ Zobrazí se hlavní menu.
- ▶ Pro vyvolání pracovní obrazovky stiskněte .
- ⇒ Zobrazí se pracovní obrazovka.

5.5 Změna hodnoty

Pro nastavení v menu se musí pomocí posuvného kolečka zadávat resp. měnit hodnoty. Podle použití se u delších hodnot otevře automaticky blok číselných tlačítek, jehož prostřednictvím lze měnit hodnoty.

Pomocí plus/minus

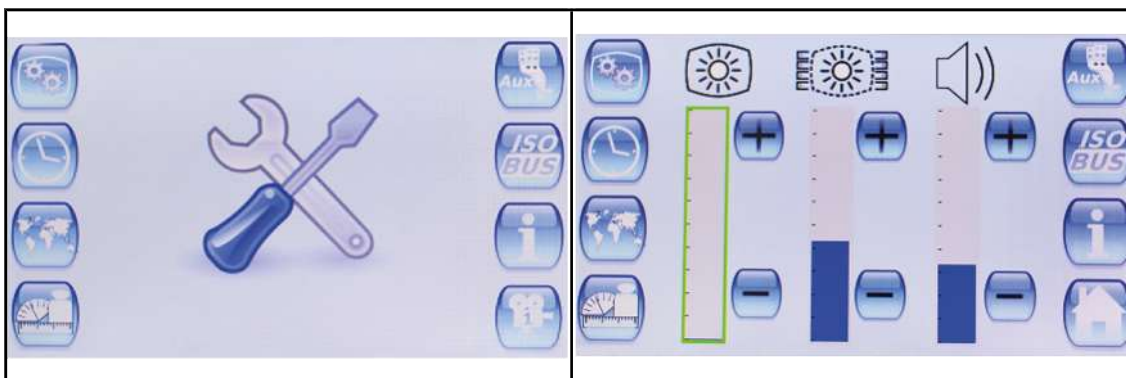
- ▶ Posuvným kolečkem zvolte symbol  nebo  vedle požadované hodnoty.
 - ⇒ Tento symbol se zvýrazní zeleným rámečkem.
- ▶ Stiskněte posuvné kolečko.
 - ⇒ Tento symbol se zvýrazní červeným rámečkem.
- ▶ Otáčením posuvného kolečka zvýšíte resp. snížíte hodnotu.

Prostřednictvím hodnoty

- ▶ Posuvným kolečkem zvolte požadovanou hodnotu.
 - ⇒ Tato hodnota se zvýrazní zeleným rámečkem.
- ▶ Stiskněte posuvné kolečko.
 - ⇒ Tato hodnota se zvýrazní červeným rámečkem.
- ▶ Otáčením posuvného kolečka zvýšíte resp. snížíte hodnotu.


5.6 Menu "Nastavení"

V menu "Nastavení" lze nastavit základní nastavení jako například osvětlení pozadí terminálu.






EQ003-150 / EQ003-151

✓ Vyvoláno je hlavní menu, viz strana 14.

▶ Pro otevření menu stiskněte .

➔ Na displeji se zobrazí menu "Nastavení".

Opakující se symboly viz strana 14.

Symbol	Označení	Vysvětlení
	Jas	Nastavení jasu displeje.
	Osvětlení pozadí	Nastavení osvětlení pozadí tlačítek.
	Hlasitost	Nastavení hlasitosti signálů.

Nastavení jasu, osvětlení pozadí a hlasitosti

- ▶ Změna hodnoty, viz strana 15.


5.7 Menu "Datum/čas"

V menu "Datum/čas" lze nastavit formáty data a času.





EQ003-150 / EQ003-152

✓ Vyvoláno je hlavní menu, viz strana 14.

▶ Pro otevření menu stiskněte .

➔ Na displeji se zobrazí menu "Datum/čas".


Opakující se symboly viz strana 14.

Symbol	Označení	Vysvětlení
	Čas	Nastavte formát času a aktuální čas. Možnosti volby: <ul style="list-style-type: none"> • 12 h • 24 h
	Datum	Nastavte formát data a aktuální datum. Možnosti volby: <ul style="list-style-type: none"> • DDMMRRRR • MMDDRRRR • RRRRMMDD

Nastavení času a data

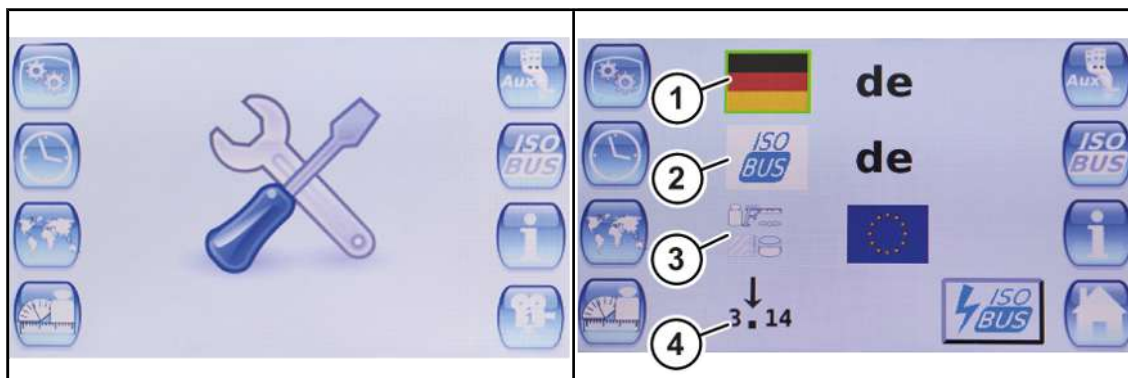
▶ Změna hodnoty, viz strana 15.

Synchronizace hodnot se sběrnici ISOBUS

▶ Chcete-li odeslat změněné hodnoty sběrnici ISOBUS, stiskněte .

5.8 Menu "Regionální nastavení"

V menu "Regionální nastavení" lze provádět všechna specifická regionální a jazyková nastavení terminálu.



EQ003-150 / EQ003-153

✓ Vyvoláno je hlavní menu, viz strana 14.

► Pro otevření menu stiskněte .

► Na displeji se zobrazí menu "Regionální nastavení".


Opakující se symboly viz strana 14.

Poz.	Označení	Vysvětlení
1	Jazyk terminálu	Nastavení jazyku terminálu.
2	Jazyk sběrnice ISOBUS	Zobrazí se jazyk sběrnice ISOBUS. Chcete-li jazyk sběrnice ISOBUS přizpůsobit jazyku terminálu, synchronizujte hodnoty sběrnice ISOBUS.
3	Měrné jednotky	Nastavte systém jednotek pro všechny měrné jednotky: <ul style="list-style-type: none"> • metrické • britské • US
4	Formát čísel	Nastavte formát čísel pro všechny hodnoty: <ul style="list-style-type: none"> • desetinná tečka • desetinná čárka

Nastavení jazyka terminálu, měrných jednotek a formátu čísel

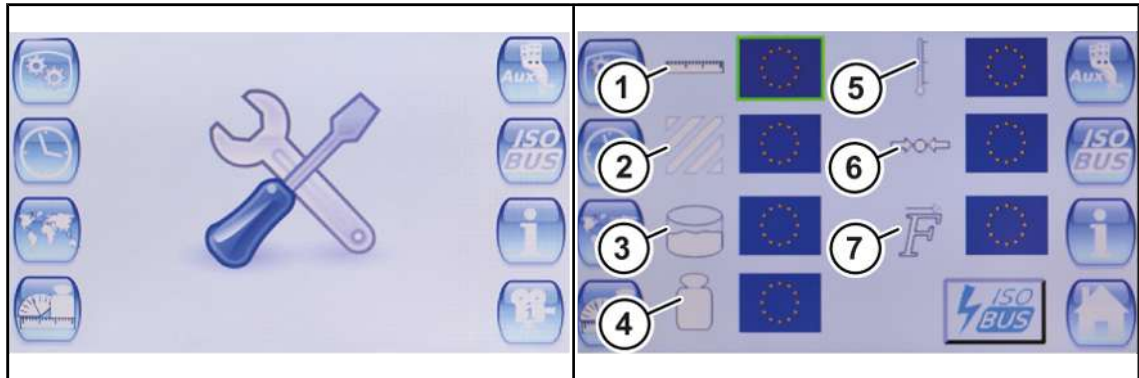
► Změna hodnoty, viz strana 15.

Synchronizace hodnot se sběrnici ISOBUS

► Chcete-li odeslat změněné hodnoty sběrnici ISOBUS, stiskněte .


5.9 Menu "Jednotky"

V menu "Jednotky" lze pro každou jednotku nastavit samostatný systém jednotek (metrické, britské, US).



EQ003-150 / EQ003-154

✓ Vyvoláno je hlavní menu, viz strana 14.

▶ Pro otevření menu stiskněte .

➔ Na displeji se zobrazí menu "Jednotky".


Opakující se symboly viz strana 14.

Poz.	Označení	Vysvětlení
1	Délka	Nastavení systému jednotek pro délku.
2	Plocha	Nastavení systému jednotek pro plochu.
3	Objem	Nastavení systému jednotek pro objem.
4	Hmotnost	Nastavení systému jednotek pro hmotnost.
5	Teplota	Nastavení systému jednotek pro teplotu.
6	Tlak	Nastavení systému jednotek pro tlak.
7	Síla	Nastavení systému jednotek pro sílu.

Nastavení jednotek

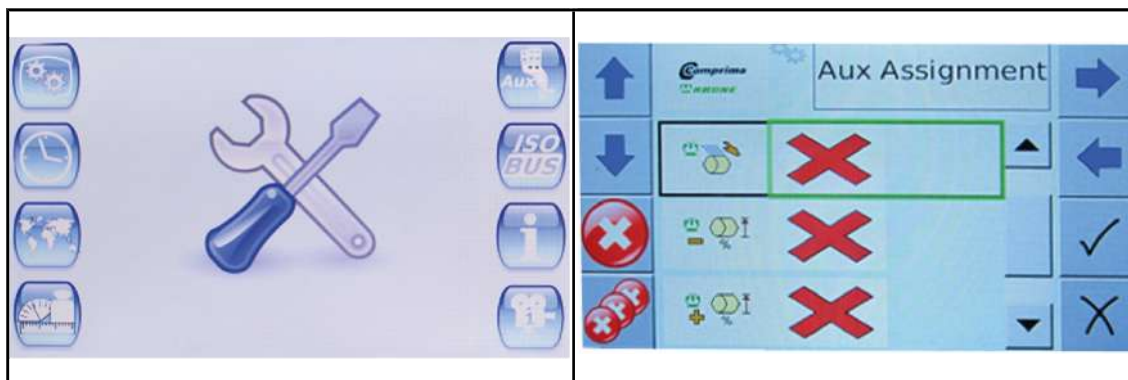
▶ Změna hodnoty, viz strana 15.

Synchronizace hodnot se sběrnici ISOBUS

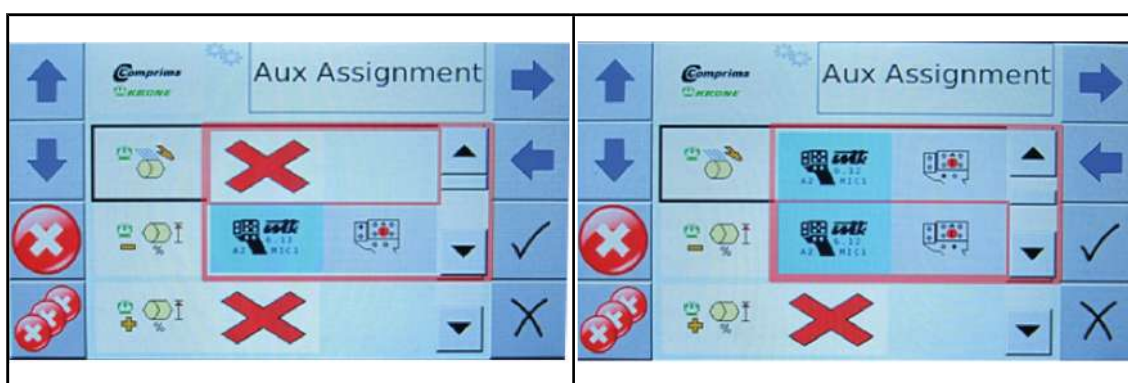
▶ Chcete-li odeslat změněné hodnoty sběrnici ISOBUS, stiskněte .

5.10 Menu "AUX"

V menu "AUX" lze pomocnému přístroji přiřadit funkce.




EQ003-150 / EQ003-155





EQ003-156 / EQ003-157

✓ Vyvoláno je hlavní menu, viz strana 14.

► Pro otevření menu stiskněte .

► Na displeji se zobrazí menu "AUX".

Opakující se symboly viz strana 14.

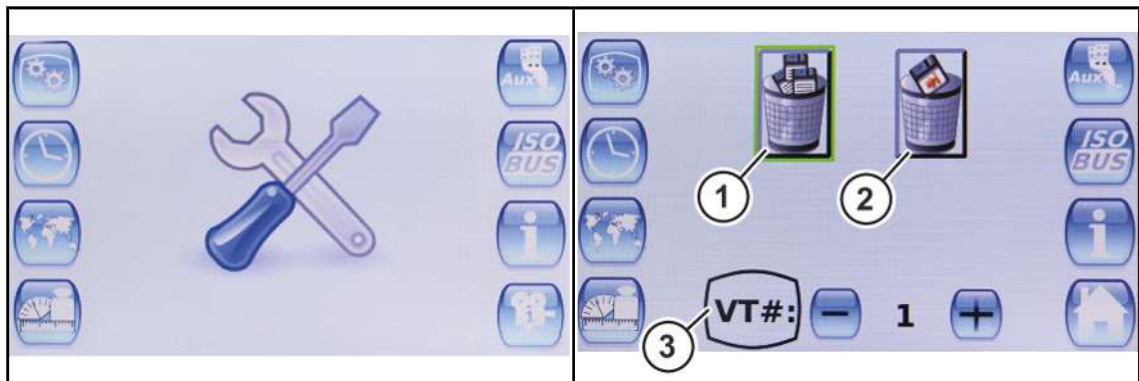
Symbol	Označení
	Není přiřazena žádná funkce
	Funkce je přiřazena

Přiřazení funkce

► Změna hodnoty, viz strana 15.


5.11 Menu "ISOBUS"

V menu "ISOBUS" lze smazat skupiny strojů (skupiny objektů).



EQ003-150 / EQ003-158

✓ Vyvoláno je hlavní menu, viz strana 14.

▶ Pro otevření menu stiskněte .

➔ Na displeji se zobrazí menu "ISOBUS".

Opakující se symboly viz strana 14.

Poz.	Označení	Vysvětlení
1	Všechny skupiny objektů	Vymazat všechny skupiny objektů.
2	Skupina objektů	Vymazat vybranou skupinu objektů.
3	Číslo VT	Zvolte verzi VT.

Vymazat všechny datové záznamy

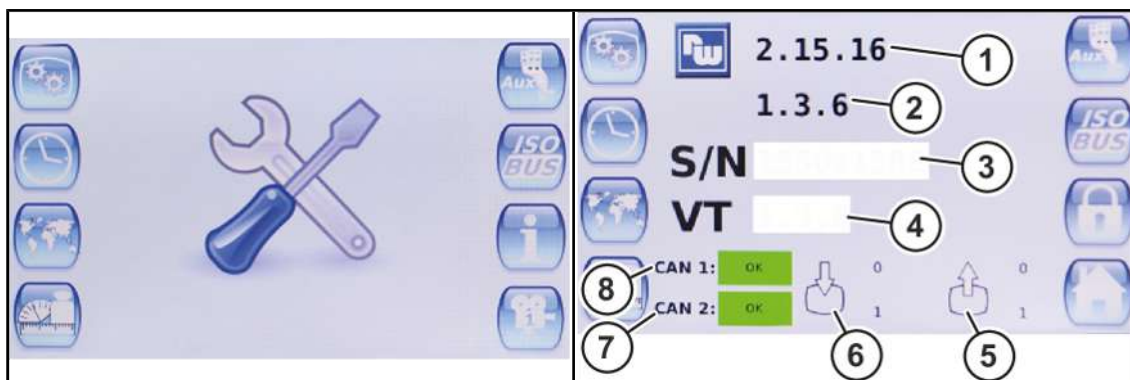
▶ Chcete-li smazat všechny skupiny objektů, stiskněte "Všechny skupiny objektů" (1).

Vymazat jeden datový záznam

▶ Zvolte verzi VT (3), která se má vymazat, viz strana 15.


▶ Pro vymazání skupiny objektu stiskněte "Skupina objektu" (2).

5.12 Menu "Informace"



EQ003-150 / EQ003-159

✓ Vyvoláno je hlavní menu, viz strana 14.

► Pro otevření menu stiskněte .

➔ Na displeji se zobrazí menu "Informace".

Opakující se symboly viz strana 14.

Poz.	Označení	Vysvětlení
1	Verze PClient	Zobrazí se verze softwaru.
2	Verze projektu	Zobrazí se verze projektu.
3	Sériové číslo ovládacího zařízení	Zobrazí se sériové číslo terminálu.
4	Verze VT	Zobrazí se verze VT.
5	Odchozí zprávy CAN	Zobrazí se počet odchozích zpráv CAN za sekundu pro "CAN1/CAN2".
6	Příchozí zprávy CAN	Zobrazí se počet příchozích zpráv CAN za sekundu pro "CAN1/CAN2".
7	Sběrnice CAN 2	Zobrazí se stav "sběrnice CAN 2".
8	Sběrnice CAN 1	Zobrazí se stav "sběrnice CAN 1".

6 Rejstřík

B

Bezpečnost..... 5

D

Další platné dokumenty 4

Doobjednání 4

CH

Chybí tlačítko rychlé volby ISOBUS 9

K

K tomuto dokumentu 4

M

Menu "AUX" 20

Menu "Datum/čas" 17

Menu "Informace" 22

Menu "ISOBUS" 21

Menu "Jednotky" 19

Menu "Nastavení" 16

Menu "Regionální nastavení" 18

Montáž terminálu 6

O

Opakující se symboly 14

Ovládání 9

P

Platnost 4

Připojení terminálu KRONE BETA II 6

R

Rozvržení displeje 11

S

Struktura hlavního menu 13

T

Terminál – menu 13

U

Uvedení do provozu 6

V

Volba menu 15

Vyvolání hlavního menu 14

Význam doplňku k provoznímu návodu 5

Z

Zapnutí/vypnutí terminálu 10

Změna hodnoty 15



KRONE

THE POWER OF GREEN

Maschinenfabrik

Bernard Krone GmbH & Co. KG

✉ Heinrich-Krone-Straße 10
D-48480 Spelle

✉ Postfach 11 63
D-48478 Spelle

☎ +49 (0) 59 77 / 935-0

📠 +49 (0) 59 77 / 935-339

🌐 www.landmaschinen.krone.de